

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ / ACADEMIC LIFE

**Первые Григорьевские чтения.
Языковое творчество
vs. креативность:
эстетический, эвристический
и прагматический аспекты**

**Лариса Леонидовна Шестакова^{а, @},
Анна Сергеевна Кулева^а**

^а Институт русского языка им. В. В. Виноградова
РАН, Москва, 119019, Россия

[@] lara.shestakova@mail.ru

12—14 марта 2015 г. в Институте русского языка им. В. В. Виноградова РАН состоялась Первые Григорьевские чтения «Языковое творчество vs. креативность: эстетический, эвристический и прагматический аспекты», посвященные 90-летию со дня рождения Виктора Петровича Григорьева (1925—2007). В. П. Григорьев, придя в 1958 г. в Институт русского языка АН СССР, работал там до конца жизни, руководил отделом стилистики и языка художественной литературы, в 1955—1959 г. был ответственным секретарем журнала «Вопросы языкознания». Чтения были посвящены проблемам, которые входили в круг научных интересов Виктора Петровича.

В научном форуме приняли участие ученые из разных городов России и из-за рубежа. Программа конференции включала девять тематических заседаний, а также секцию молодых ученых.

Чтения открылись заседанием «**Творческий потенциал языка и языковая креативность**», где были обозначены основные темы, в разработку которых внес значительный вклад В. П. Григорьев.

Н. А. Фатеева (Москва) в докладе «Языковая креативность: подступы к теме» отметила, что заглавие Первых Григорьевских чтений неслучайно, так как понятия «языкового творчества» и «языковой креативности» были объектом пристального внимания самого В. П. Григорьева и сейчас находятся в центре разработок лингвопоэтической школы, которую он основал в Институте русского языка им. В. В. Виноградова РАН. В. З. Демьянков (Москва) выступил с докладом «Языковая креативность в художественном творчестве», предложив

**International scientific conference
«The First Grigoriev's readings:
Language creativity:
aesthetic, heuristic
and pragmatic aspects»**

**Larisa L. Shestakova^{а, @},
Anna S. Kuleva^а**

^а Vinogradov Institute of the Russian Language, Russian Academy of Sciences, Moscow, 119019, Russia

[@] lara.shestakova@mail.ru

реконструкцию прототипа творчества, совпадающего с преднамеренным осуществлением возможного, но еще не реализованного: творчество является установкой и реальным использованием потенциалов (в смысле В. П. Григорьева) макро- и/или микросистемы выразительных средств. Нетрадиционно звучала тема доклада Н. М. Азаровой (Москва): «Уйдите, не останьтесь: динамика взаимодействия концептов “творчество” и “креативность”». Было показано, что в начале XXI в. наблюдалось вытеснение «творчества» «креативом», затем наметился обратный процесс. В выступлении В. В. Фещенко (Москва) «Искусство как язык, язык как искусство: терминологический и концептуальный трансфер» был предложен анализ эволюции двух концептуальных метафор, лежащих в основании семиологических исследований искусства и языка. М. А. Кругауз (Москва) в докладе «Лингвистическая антиутопия: роль языка» рассмотрел девиантные механизмы построения языка в классических и современных лингвистических антиутопиях, показав, какие социальные или психологические задачи решают специфические лингвистические конструкции. Л. Л. Шестакова (Москва) доклад «Директория Grigori'ev: К продолжению работы над “Словарем языка русской поэзии XX века”» посвятила последнему лексикографическому проекту В. П. Григорьева. На фоне истории создания Словаря была дана его жанровая характеристика как сводного (по 10 поэтам) конкорданса комментирующего типа с четко продуманным соотношением текстового материала и комментариев разного содержания; рассмотрены основные особенности организации словарной статьи.

Заседание «**Философские и общетеоретические проблемы языковой креативности**» включало доклады о междисциплинарных исследованиях.

С. Золян (Армения) в докладе «Лингвистическая поэтика и общая теория языка (о контекстно-зависимой семантике и текстоцентричной лингвистике)» предложил пересмотреть соотношение между общей теорией языка, с одной стороны, и поэтической семантикой и лингвистической поэтикой, с другой. М. Эпштейн (Великобритания) выступил с докладом «Сверхпоэзия. Поэтический вектор цивилизации». Темой выступления А. А. Котоминой (Москва) стало «Измерение творческих способностей и изменение представлений о человеке в культуре русского модернизма». Т. Б. Рабиль (Нижегород) в докладе «Постулат о невозможности бессмысленного текста в свете лингвистики креатива» рассмотрел лингвистические, лингвопрагматические и общесемиотические условия возникновения осмысленности художественного высказывания, не имеющего возможности осмысления в рамках моделей стандартного функционирования языка. В докладе О. И. Северской (Москва) «“Язык как симфония”: поэтический взгляд на соссуоровское учение о языке и речи» на материале русской поэзии XVIII—XX вв., представленном в НКРЯ, было показано, что слово-образ *музыка* и музыкальные термины тесно взаимодействуют с обозначениями речи. В. И. Новиков (Москва) в сообщении «Поэтография Михаила Панова (эвристика, прагматика, креатив)» остановился на своеобразии поэтических произведений известного языковеда.

Прагматические аспекты анализа текста затрагивались в докладах секции «**Лингвокреативная деятельность и речевые технологии**».

Темой выступления Н. А. Купиной (Екатеринбург) стали «Креативная стилистика и креативные речевые технологии». В докладе Е. Н. Ремчуковой (Москва) «Эстетическая и прагматическая ценность массового лингвокреатива» рассматривалась интенсивная лингвокреативная деятельность русской языковой личности за пределами художественного текста (СМИ, включая рекламу; речевая деятельность в Рунете; сфера городской номинации и др.). Н. Г. Брагина (Москва) в докладе «Поэтика косноязычия: черномырдинки» отметила, что слабо отрефлексированные автором отклонения от норм литературного языка тем не менее высвобождают творческую энергию и творческий потенциал языка и могут оцениваться эстетически. Т. А. Грдина (Екатеринбург) в выступлении «Лингвокреативные механизмы порождения

текста: экспериментальный ресурс языковой игры» рассказала об идее использования экспериментального ресурса языковой игры для диагностики и тренинга вербальной креативности с учетом потенциальных векторов развития лингвокреативного мышления в детском возрасте (включая дошкольный и школьный этапы становления личности). В докладе Т. П. Соколовой (Москва) «Лингвокреатив в аспекте нейминговой экспертизы» были рассмотрены результаты лингвокреативной деятельности номинаторов по созданию товарных знаков и знаков обслуживания, фирменных наименований и коммерческих обозначений в аспекте нейминговой экспертизы — нового вида лингвистической экспертизы, которая формируется на стыке лингвистики, ономастики и юриспруденции. Е. Ю. Кукушкина (Москва) в выступлении на тему «Креативность в разговорной речи: вопросно-ответный диалог» анализировала две тактики ведения диалога. В случае наивной тактики говорящий мыслит собеседника как обладающего теми же качествами, что и он сам. В случае применения креативной тактики говорящий строит свое высказывание с учетом известных и предполагаемых качеств собеседника (возраст, пол, физическое состояние, наличие транспортного средства и т. п.).

Эвристический потенциал поэтического слова был предметом анализа в докладе заседания «**Языковая креативность в индивидуально-авторском преломлении**».

Г. Импости (Италия) в докладе «Изобретатели vs. приобретатели. Творяне vs. дворяне: Хлебниковский концепт креативности» обратилась к одной из важнейших тем научных трудов В. П. Григорьева — наследию Велимира Хлебникова, для которого творческий потенциал языка был предметом постоянной рефлексии. Обсуждались некоторые примеры словесной креативности (словесного творчества) Хлебникова в свете его лингвистических и философских концепций. Проблеме перевода индивидуально-авторской философской терминологии был посвящен доклад М. В. Позднякова (Москва) «Языковая креативность в русскоязычных переводах Мартина Хайдеггера». Демонстрировалось, как по-разному переводчики решали двоякую задачу трансляции на русский язык мысли Хайдеггера и презентации на русском его экспериментов с немецким языком. С. Е. Бирюков (Германия) в докладе «Трансформационная поэтика», опираясь на ряд положений, выдвинутых В. Хлебниковым («мелкая колка слов», «смысловые созвездия слов» и др.), а также на принципы лингвистической поэтики В. П. Григорьева, представил различные модели трансформационности в историческом и внеисторическом авангарде.

Л. В. Зубова (Санкт-Петербург) в выступлении «Современные поэтические соловьи» на материале современной поэзии продемонстрировала эволюцию символа, который проявляет свою актуальность и аксиологическую состоятельность в разных поэтических системах: осознаваемый и переживаемый как банальность, *соловей* почти не соотносится с пейзажной и любовной идиллией в стихах поэтов середины XX — начала XXI в. Ф. Б. Успенский (Москва) выступил с докладом «О некоторых приемах языкового расширения в поэтике позднего Мандельштама», предложив ряд новаторских прочтений строк О. Мандельштама. О. Г. Ревзиной (Москва) в докладе «Поэтика Н. Гумилева» были рассмотрены взгляды поэта на общую теорию поэзии и его «манифест» акмеизма. Особое внимание было уделено расхождениям Н. Гумилева с А. Блоком и их сущностной близости «поверх барьеров». Темой выступления А. В. Гик (Москва) стала «Эстетика и поэтика сна в произведениях М. Кузмина».

Различные уровни языковой креативности анализировались в докладах С. Гардзонио (Италия) «Итальянизмы как креативные элементы русского поэтического языка»; Н. Н. Перцовой (Москва) «К семантике узального и окказионального словообразования»; Л. О. Чернейко (Москва) ««Лексическая ассимиляция»: сфера действия и основания для типологии»; В. Н. Виноградовой (Москва) «Выражение категории интенсивности в поэтической речи». Т. М. Николаева (Москва) в докладе «Эта загадочная МГЛА» показала особенности этого слова и его функционирования на материале нескольких подкорпусов НКРЯ (основного, газетного, поэтического, устного), а также данных разных языков (было отмечено, что *мгла* лингвоспецифична: перевод этого слова на неславянские языки вызывает затруднения). В. В. Аристов (Москва) в выступлении «Метод Idem-forma и “тождества в несходном” литературных произведений» говорил о поисках в применении нового подхода сравнительной поэтики для изучения произведений различных времен. Г. В. Векшин (Москва) в докладе «Метагезис в детской речи и метатетический тип паронимии», сопоставив особенности детской речи с данными паронимии в поэтической речи, отметил, что переставляемые согласные обычно не удаляются друг от друга за пределы одного потенциального слога. В докладе Ю. Б. Орлицкого (Москва) анализировалась словотворческая практика поэта Генриха Сапгира — автора нескольких сот неологизмов разного типа. Автор представил также подготавливаемый им проект словаря неологизмов Сапгира.

Креативный потенциал художественной прозы был предметом рассмотрения в следующих выступлениях.

Г. Н. Иванова-Лукьянова (Москва) в докладе «Ритм прозы в реальности и восприятии» предложила свою методику определения ритма прозы, в которой представлены цифровые показатели регулярности чередования просодических единиц: словесных ударений, границ синтагматического членения и интонаций. А. Молнар (Венгрия) в выступлении «Метафора “вода-женщина” у Лермонтова и Гончарова в аспекте языковой креативности» рассмотрела метафоры воды в романе Лермонтова «Герой нашего времени» и в романе Гончарова «Обрыв». М. В. Ляпон (Москва), заявив тему «Набоков. Школа креативного чтения», отметила, что текст Набокова (взятый как целостное пространство, включая художественное творчество, лекции по литературе, рецензии, интервью, письма), насыщенный материалом для реконструкции речевого почерка автора, подтверждает продуктивность холистического принципа изучения личности.

На этой секции также прозвучали доклады Г. Денисовой (Италия) «Креативный потенциал русского языка эмигрантов “первой волны”», Н. Г. Бабенко (Калининград) «Поэтика “легких миров” Татьяны Толстой» и М. Ю. Михеева (Москва) «Поэтические приемы в дневниковом тексте (по дневникам Александра Гладкова)».

На **секции молодых ученых** выступили: А. А. Лебедев (Петрозаводск) «Синтаксическая организация приемов “языковой игры” в поэзии П. А. Вяземского»; Е. В. Коротаева (Москва/Вологда) «Авангардный и фольклорный метабиоз как основной закон жизни заумных слов в творчестве Велимира Хлебникова»; Б. В. Орехов (Москва) «Метрическое тяготение лексики в русском стихе»; Д. К. Поливанова (Москва) «Морфологическая характеристика глаголов в книге стихов Пастернака “Темы и вариации”»; Е. Г. Жидкова (Москва) «Семантика присубстантивного родительного в темпоральных словосочетаниях: к проблеме креативности в поэзии Серебряного века»; С. Ю. Бочавер (Москва) «Неконвенциональная связность в современной русской поэзии».

Иновационные подходы в авторской лексикографии стали предметом рассмотрения в следующих выступлениях.

Д. М. Поцепя (Санкт-Петербург), выступив с докладом «Метаязык словаря поэзии в концепции В. П. Григорьева и современная авторская лексикография», отметила, что в современной авторской лексикографии при росте регистрируемых словарей (индексов-словоуказателей

и конкордансов) динамика метаязыка и принципов организации языкового материала представлена единичными примерами. В этом отношении заслуживают внимания комментирующий конкорданс «Словарь языка русской поэзии XX века» (т. I—V—, М., 2001—2013—) и «Словарь языка Достоевского» (Вып. 1: «Лексический строй идиолекта», М., 2001), реализующие некоторые из идей В. П. Григорьева. А. С. Кулева (Москва) в докладе «К проблеме описания многозначных слов и вариантов в “Словаре языка русской поэзии XX века”» на обширном материале показала, как выбранная концепция формирования словника, которая уточняется и совершенствуется с каждым томом, позволяет объемно представить поэтический язык эпохи. В выступлении И. В. Ружицкого (Москва) «Может ли писательский словарь стать методом?» развивалась идея Ю. Н. Караулова о том, что конструируемый многопараметровый «Словарь языка Достоевского» является особым способом прочтения писателя, специфическим методом, способным обогатить наши представления о творчестве художника. М. М. Коробова (Москва) выступила с сообщением «Идиолект писателя: возможности и трудности лексикографического описания (из опыта работы над “Словарем языка Достоевского”)», в котором была охарактеризована структура словарной статьи в базовом толковом словаре языка Достоевского, так называемом Идиоглоссарии Достоевского, с точки зрения: а) возможностей извлечения из нее разнообразной информации о слове и б) тех проблем, которые встают перед составителем в процессе ее написания. В докладе С. С. Волкова (Санкт-Петербург) «От словаря Ломоносова к словарю Менделеева» были представлены лингвистические и лексикографические основания для создания нового типа авторских словарей — словарей языка ученого. В совместном выступлении Н. А. Николиной (Москва) и М. Р. Шумариной (Балашов) «Метаязыковая рефлексия и креативный потенциал языка» анализировался большой корпус примеров, почерпнутых из классической и современной литературы, обсуждались возможности лексикографического представления этого материала.

Различные уровни организации стихотворного текста в свете лингвистики креатива рассматривались в следующих докладах.

В выступлении В. А. Плунгина (Москва) «Неклассический стих Лермонтова» анализировались образцы неклассической метрики Лермонтова (ранее детально не изучавшиеся). Докладчик показал, что приблизительно за 10 лет очень интенсивного творческого развития Лермонтов прошел тот путь, который русская поэзия повторит

примерно 50 лет спустя — от ранних дольников начала Серебряного века на основе правильных трехсложников к логоэдиическим дольникам середины столетия. Р. Г. Кадинов (Махачкала) выступил с сообщением «Особенности рамочных конструкций романа “Евгений Онегин”», остановившись на таких компонентах произведения, как эпитафия и посвящение. К. А. Рогова (Санкт-Петербург) в докладе «Лермонтов и Пушкин: поэтические тексты с началом “Я к вам пишу...”» вновь обратилась к проблеме восприятия Лермонтовым творчества Пушкина, проанализировав языковые особенности стихотворения «Валерик» («Я к вам пишу...», 1840). А. М. Ранчин (Москва) в докладе «Преодоление банальной семантики: лексика и синтаксис в стихотворении Афанасия Фета “Шепот, робкое дыханье...”» отметил, что известное стихотворение не случайно было воспринято современниками как новаторское и даже эпатажное, поскольку банальность словаря преодолевается в нем благодаря использованию необычного синтаксиса. Выступление Н. В. Патроевой (Петрозаводск) «“Сумеречный” синтаксис Е. Баратынского (на материале сборника “Сумерки” 1842 г.)» было посвящено анализу синтаксической структуры и грамматической семантики предложений, участвующих в создании архитектоники и метрического пространства поэтического цикла. Т. В. Сулачева (Москва) выступила с сообщением «О некоторых новых направлениях в русском стиховедении». Были сопоставлены работы стиховедческих групп, представляющих новые направления современного стиховедения, среди которых акцентируются фонетика, неклассическая метрика и ритмика, морфология и синтаксис, семантика, автоматический анализ, психология и нейрофизиология. Е. А. Гинзбург (США) в сообщении «Звуковая игра у Тютчева» сделала краткий обзор своих работ, написанных по-английски, посвященных звуку в лирике Ф. И. Тютчева: «О структурной роли звука в поэзии Тютчева» (Чикаго: Университет Чикаго, 2000) и «Эвфония и за ее пределами» (Блумингтон: Славика, 2012). В докладе И. Ю. Беляковой (Москва) «Фразеология как объект лингвокреативной деятельности в художественном тексте (поэтическая идиоматика М. Цветаевой)» были представлены различные виды трансформаций фразеологизмов, встречающихся в поэтических текстах М. Цветаевой. Было отмечено, что такие трансформации способствуют выведению фразеологических единиц из автоматизма восприятия, оживлению внутренней формы, восстановлению семантического потенциала входящих в нее компонентов. В совместном докладе А. Маймескулов (Польша) и А. А. Шайкина (Орел)

«Прагматика семиозиса стихотворения Бродского “Мужчина, засыпающий один...”» была представлена интерпретация стихотворения в философско-культурологической перспективе. Н. К. О н и п е н к о (Москва) в выступлении «*Потому что, поскольку, ибо и зане* в поэзии Бродского (к вопросу о сущности иллокутивной связи)» с позиций теории коммуникативной грамматики рассмотрела функционирование союзов в поэтическом тексте. Было показано, что причинно-аргументирующие конструкции являются одним из типов сложных предложений, в которых предикативные части соотносятся не посредством таксиса, а посредством модусных составляющих, что позволяет квалифицировать данный тип связи как иллокутивную связь, а функции союзов как иллокутивное употребление. Доклад З. Ю. П е т р о в о й (Москва) «К вопросу о поэтическом каламбуре» был посвящен описанию одного из видов языковой игры в поэзии Бродского — совмещению в одном означаемом разных значений или оттенков значений многозначного слова. Рассматривались такие типы

контекстов, как перечислительные конструкции, высказывания со сравнительными конструкциями и др. Было рассмотрено и такое языковое явление, как «морфологический каламбур» — случаи одновременной реализации двух значений морфемы.

В тематическом разделе «**Интермедиальные аспекты креативности**» были заявлены следующие выступления: Г. Б о б и л е в и ч (Польша) «Креативный потенциал российской видеопэзии»; О. К о в а л ь (Украина) «Схематика описания и метаязык в научных текстах о живописи: языковая креативность и индивидуально-авторский исследовательский эксперимент»; Н. М. Г а б р и э л я н (Москва) «Смысловая непредсказуемость как результат взаимодействия разных визуальных языков (творчество Б. Отарова)»; Н. В. З л ы д н е в а (Москва) «Креативный зритель: анаморфические изображения и проблема структуры означаемого».

Конференция позволила отдать должное памяти В. П. Григорьева, собрала его коллег, учеников и последователей, продемонстрировала плодотворность его научных изысканий.

| | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Подписано к печати 30.08.2015 | Дата выхода в свет 26.10.2015 |
| Формат 70×100 ^{1/16} | Цифровая печать |
| Уч.-изд. л. 15,5 | Бум. л. 5,0 |
| Усл. печ. л. 13,0 | Усл. кр.-отт. 4,9 тыс. |
| Тираж 370 экз. | Заказ 546 |
| Цена свободная | |

Учредитель: Российская академия наук

И з д а т е л ь: Российская академия наук. Издательство «Наука»,
117997, Москва, Профсоюзная ул., 90

А д р е с р е д а к ц и и: 119019, Москва, ул. Волхонка, 18/2. Институт русского языка,
телефон (495) 637-25-16

Оригинал-макет подготовлен С. С. Белоусовым

Отпечатано в ППП «Типография “Наука”», 121099, Москва, Шубинский пер., 6